

Oversættelse.**CONVENTION****for the Establishment
of a European Space Agency**

The States parties to this Convention,

CONSIDERING that the magnitude of the human, technical and financial resources required for activities in the space field is such that these resources lie beyond the means of any single European country,

CONSIDERING the Resolution adopted by the European Space Conference on 20 December 1972 and confirmed by the European Space Conference on 31 July 1973, which decided that a new organisation, called the "European Space Agency", would be formed out of the European Space Research Organisation and the European Organisation for the Development and Construction of Space Vehicle Launchers, and that the aim would be to integrate the European national space programmes into a European space programme as far and as fast as reasonably possible,

DESIRING to pursue and to strengthen European co-operation, for exclusively

CONVENTION**portant création d'une Agence
spatiale européenne**

Les Etats parties à la présente Convention,

CONSIDERANT que l'importance des ressources humaines, techniques et financières nécessaires aux activités relevant du domaine spatial est telle que ces ressources dépassent les possibilités individuelles des pays européens ;

CONSIDERANT la Résolution de la Conférence spatiale européenne adoptée le 20 décembre 1972 et confirmée par la Conférence spatiale européenne le 31 juillet 1973, qui décide qu'une nouvelle organisation appelée « Agence spatiale européenne » sera créée à partir de l'Organisation européenne de recherches spatiales et de l'Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux et qu'une intégration des programmes spatiaux nationaux européens, aussi poussée et aussi rapide qu'il est raisonnablement possible, sera recherchée pour former un programme spatial européen ;

DESIREUX de poursuivre et de renforcer la coopération européenne, à des fins

KONVENTION**vedrørende oprettelsen af en
europæisk rumorganisation**

De stater, som er deltagere i nærværende konvention, er

UNDER HENSYN TIL, at de menneskelige, tekniske og økonomiske ressourcer, der kræves til virksomhed på rumområdet, er af en sådan størrelsesorden, at disse ressourcer ligger uden for noget enkelt europæisk lands muligheder,

UNDER HENSYN TIL den resolution, vedtaget af den europæiske rumkonference den 20. december 1972 og bekræftet af den europæiske rumkonference den 31. juli 1973, der bestemte, at en ny organisation benævnt „Den europæiske Rumorganisation“ skulle dannes med udgangspunkt i Den europæiske Rumforskningsorganisation og Den europæiske Organisation for udvikling og bygning af løfteraketter til rumfartøjer, og at formålet skulle være at integrere de nationale rumprogrammer i Europa i et europæisk rumprogram i så vidt omfang og så hurtigt, som dette med rimelighed er muligt,

I ØNSKET OM, udelukkende til fredelige formål, at videreføre og styrke det euro-